

**Bagian 1 – Bagian Muka Kontrak**

*Section 1 – Head of Contract*

**AMANDEMEN PERTAMA PERJANJIAN JASA UNTUK PEKERJAAN PENGAWASAN KEGIATAN  
REHABILITASI DAERAH ALIRAN SUNGAI**

**FIRST AMENDMENT TO SERVICE AGREEMENT FOR ACTIVITIES OVERSIGHT WORK OF THE  
REHABILITATION ACTIVITY OF RIVER AREA (DAS)**

No. 0045/E-CTR/MOP/BTG/IMM/2020

**Kontrak ini dibuat pada**  
*This Contract is made on*

07 APRIL 2020

**oleh dan antara:**  
*by and between:*

I. **Prinsipal** PT INDOMINCO MANDIRI  
*The Principal*

II. **Kontraktor** CV ADHYASTA SYLVA JAYA  
*The Contractor*

**Prinsipal dan Kontraktor secara sendiri disebut sebagai “Pihak” dan secara bersama-sama disebut sebagai “Para Pihak”.**

*The Principal and the Contractor individually refer as “Party” and collectively refer as “the Parties”.*

**Bahwa Prinsipal menginginkan agar Jasa, sebagaimana dimaksud pada Bagian 2 dan Bagian 4, yang dikenal dengan**

*Whereas the Principal desires that the Services, as referred in Section 2 and Section 4, known as*

*Pekerjaan Pengawasan semua Kegiatan Rehabilitasi Daerah Aliran Sungai (DAS) PT IMM di Taman Nasional Kutai (RANTEK, PO dan P1)*

**dilakukan oleh Kontraktor, dan telah menerima proposal dari Kontraktor untuk pelaksanaan dan penyelesaian Jasa dan memperbaiki kerusakan apaun yang terkait dengan hal tersebut.**  
*should be executed by the Contractor, and has accepted proposal from the Contractor for the execution and completion of these Services and the remedying of any defects therein.*

**Kontraktor dengan menandatangani di bawah, telah memahami dokumen yang tercantum pada Appendix yang merupakan satu kesatuan dengan Kontrak dan menawarkan untuk melaksanakan Jasa sesuai dengan Kontrak.**

*The Contractor has by signing below, examined the documents listed in the Appendix which forms part of this Contract and offers to execute the Services in conformity with the Contract.*

**Prinsipal dengan menandatangani di bawah, telah menerima penawaran dari Kontraktor dan sepakat terkait mengenai pelaksanaan Jasa oleh Kontraktor, Prinsipal akan membayar kepada Kontraktor sesuai dengan Kontrak.**

*The Principal has by signing below, accepted the Contractor’s offer and agrees that in consideration for the execution of Services by the Contractor, the Principal shall pay the Contractor in accordance with the Contract.*

**BAGIAN INI SENGAJA DIKOSONGKAN**  
*THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK*

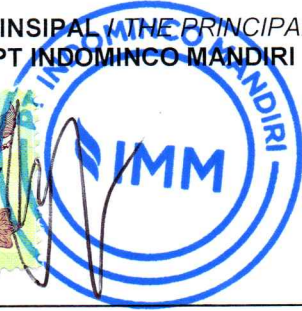
**Bagian 1 – Bagian Muka Kontrak**

**Section 1 – Head of Contract**

Kontrak ini dibuat dalam dua salinan yang identik, setiap salinan untuk satu pihak. Para Pihak telah membaca dan mengerti keseluruhan isi dari Kontrak dan dengan menyetujui dan menandatangani nama mereka maka Kontrak ini menjadi sah dan mengikat Para Pihak.

*This Contract is executed in two identical copies, one for each party. Both parties have read and understood the entire substance of this Contract and hereunder sign their names as confirmation.*

PRINSIPAL / THE PRINCIPAL  
PT INDOMINCO MANDIRI



KONTRAKTOR / THE CONTRACTOR  
CV ADHYASTA SYLVA JAYA



\_\_\_\_\_  
Nama / Name : Era Tjahya Saputra  
Jabatan / Title : Authorized Person  
Tanggal / Date :

\_\_\_\_\_  
Nama / Name : Ernawati  
Jabatan / Title : Director/Direktur  
Tanggal / Date: [Click here to enter text.](#)

Nama / Name :  
Jabatan / Title :  
Tanggal / Date :

*Handwritten initials or signature.*